

**No. 506**

---

**BELGIUM  
and  
DENMARK**

**Exchange of letters constituting an arrangement concerning  
the free transit of airline crews. Copenhagen, 31 May  
1949**

*French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium  
to the United Nations. The registration took place on 14 July 1949.*

---

**BELGIQUE  
et  
DANEMARK**

**Echange de lettres constituant un arrangement relatif au libre  
transit du personnel navigant des lignes aériennes. Copen-  
hague, 31 mai 1949**

*Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique  
auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le  
14 juillet 1949.*

## TRANSLATION — TRADUCTION

No. 506. EXCHANGE OF LETTERS<sup>1</sup> CONSTITUTING AN ARRANGEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF BELGIUM AND DENMARK CONCERNING THE FREE TRANSIT OF AIRLINE CREWS. COPENHAGEN, 31 MAY 1949

## I

BELGIAN LEGATION  
COPENHAGEN

No. 1425. 37/4.

Copenhagen, 31 May 1949

Sir,

I have the honour to inform you that as from today's date the Belgian Government will recognize as identity documents in lieu of passports the certificates of competency or licences held by Danish nationals arriving by air as members of the crew of an aircraft owned by a Danish airline operating regular services. The said persons may enter Belgium, the Belgian Congo or Ruanda-Urundi without a visa.

This arrangement shall apply only to members of the crew of an aircraft owned by a Danish airline operating regular services, registered in Denmark and making commercial or non-commercial, regular or non-regular stops in any of the aforesaid territories. It shall not exempt holders of certificates of competency or licences, who wish to travel to any of the aforesaid territories for a reason other than that specified above, from compliance with the regulations in force respecting entry into such territories.

This provision shall not apply to persons whose entry into any of the aforesaid territories has been forbidden by a decision taken under the regulations in force respecting the entry and sojourn of foreigners.

The above-mentioned certificates of competency and licences shall give exact particulars of the holder's identity. They shall be exempt from stamping on arrival and departure.

<sup>1</sup> Came into force on 31 May 1949, by the exchange of the said letters.

Holders of certificates of competency and licences shall be permitted at all times to re-enter the country in which the said documents were issued.

It is further agreed that the arrangement shall remain in force for a period of six months after notice of intention to terminate it has been given. Such notice may apply to only one or more of the territories in question, the arrangement remaining in force in respect of the other territories.

The present note and Your Excellency's note of today's date in similar terms shall be deemed to constitute an agreement on this matter.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Chevalier Guy DE SCHOUTHEETE DE Tervarent

His Excellency M. Gustav Rasmussen  
Minister of Foreign Affairs  
Copenhagen

## II

### MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

A.II. Journal No. 36.D.51.c.

Copenhagen, 31 May 1949

Sir,

I have the honour to inform you that as from today's date the Danish Government will recognize as identity documents in lieu of passports the certificates of competency or licences held by Belgian nationals arriving by air as members of the crew of an aircraft owned by a Belgian airline operating regular services. Subject to the special regulations concerning entry into Greenland, the said persons may enter Denmark without a visa.

This arrangement shall apply only to members of the crew of an aircraft owned by a Belgian airline operating regular services, registered in Belgium, the Belgian Congo or Ruanda-Urundi and making commercial or non-commercial, regular or non-regular stops in Denmark. It shall not exempt holders of certificates of competency or licences, who wish to travel to Denmark for a reason other than that specified above, from compliance with the regulations in force respecting entry into that country.

This provision shall not apply to persons whose entry into Denmark has been forbidden by a decision taken under the regulations in force respecting the entry and sojourn of foreigners.

The above-mentioned certificates of competency and licences shall give exact particulars of the holder's identity. They shall be exempt from stamping on arrival and departure.

Holders of certificates of competency and licences shall be permitted at all times to re-enter the country in which the said documents were issued.

It is further agreed that the arrangement shall remain in force for a period of six months after notice of intention to terminate it has been given. Such notice may apply to only one or more of the territories in question, the arrangement remaining in force in respect of the other territories.

The present note and Your Excellency's note of today's date in similar terms shall be deemed to constitute an agreement on this matter.

I have the honour to be, etc.

For the Minister:  
(Signed) Rudolph DAHL

His Excellency M. le Chevalier Guy de Schoutheete de Tervarent  
Minister of Belgium  
Copenhagen

---